

Պագերամբց համարատա 2ար-
շենցիկի մի ճամառա իրբևսի կիսն
իւրի բապ օրանուր 1.րդ.
Սենեկիկի պուրա իշին 60
Այրբ այրբը 35
Իսենիկի բեշին բաշլա իշին 85
Այրբ այրբը 45
Բօսրա իւրբիկի պիւկի այիտ տիր-
90 դրուշուդ բօսրա բուրու 80
դրուշա գապուր օրանուր:
15 կիսնիւք ճիւսիսն 60 բր. աքր

ՄԵԶՄԱԽԱԿ

ԱԿՊԱԿ

30 թարս

30 թարս

مجموعة اخبار
بك اوغلى قسم جادهسى نومرو ٦٥
DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Pera 65

Պագերամբ միւթալիւղ խուսուսաթ իշին ճՈՒՄԱՍ. ԻՐԹԵՍԻ միւրաճապ օրանուր: Իտալիական ճամառի քիւրսե՛ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 30 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

ՄԵԳԱԼԵԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Բուհանի թարիգաթ լարըմըլըն
ճիւմէսի տէ երմէնի-գաթօլիքիւն
էն պիւսիւք թէղէնիւթ վէ շէրէֆէ-
րինտէն պիւրի օլտուղու՝ ինքեար օլու-
նամաղ պիւր սահիճիւք տիր: Պիւլաղը
պու թարիգաթ լարըն պիւր գաղը ուրբ
բուհանիէթէ վէ ճէմաթըն բու-
հանի վաղիֆէլէրինէ քէնտիւլէրինի
հասր իտէրէք, վէ պիւր գաղը տա,
բուհանի վաղիֆէլէրտէ պուլունմաղ-
լա պէրապէր, պաշըճա քիւթապէթ
վէ մէտրիֆ ուղլունտա պիւսիւք
պիւսիւք իւրդիւթէր իշին իլլէնէ-
րէք, պու ճէմաթըն իտիպէթէն աղ
վաղըլթա կիւզէճէ թէղէրինէ, բու-
հանիէթէ իտարէնէ, վէ իւրմու թէր-
պիւսիւք ալէմինտէ իշլէրէթմէնէ, վէ
աարըմըլա լաեղք պիւր հալու վա-
ղիէթի իշլաղ վէթմէսինէ իսայի եար-
ալմ իթմիւլէր տիր:

Պիւնապէրին իշպու թարիգաթ լա-
րը, վէ պուլունմաղ էսէր վէ իւրդիւթ-
լէրինի, էհէմինէթիսի պիւր նաղար-
լա կէօրմէք՝ մուվաֆըղը համիլէթ
տէլիւ տիր: Զըմմառ վէ Անտոնեան
թարիգաթ լարը՝ պու ճէմաթըն թա
իպիթիտա թէղէրինտէ, Անտոնըն
հէր թարաֆընտ, իւրմէթի բուհա-
նիէ իշին եանըլարաղ, էրմէնի-գա-
թօլիքիւն զայեուր վէ ֆէտաքտը
թատիմէրի մաղամընտա իշին վա-
ղիֆէնէ միւսարաթ իթմիւլէր տիր:
Ճիւմիէ գատար եալընը պիւր գաղ
նէֆէրի Անտոնեան թարիգաթ լա-
լէ Բօմա մէթմէպի բուհանիսինէ
մէնտաղ օլաղըլարը հալտէ, տիկըր
կաթիլիկուսլարըմըլ՝ Զմմառ թարի-
գաթ լարտան ինթիլապ զըլըմըլ տըր:
լաքին Զմմառեան վէ Անտոնեան վէ
մուսալարէն պուլունմաղ իլալէ օլը-
նան Բօմա մէթմէպի բուհանիսին-
տէն եէթիլէն բէհապիլին՝ պու սօն-
րաքիլէրին պիւսիւք գըմըլ Տէրի-
սաաթէթ վէ ճիւլարընտա, վէ էվ-
վէթիլէր տէ թաշարարտա էլ էլէ
վէրիւ, էրմէնի-գաթօլիքիւն թէ-
մէլ թուլմաղ իշին էլտէն կէլէն
զայրէթի տիրիւ իթմէմիւլէր տիր:
Ինչաթիլէն քիւսիւլէր վէ մէրիսաա-
թանէլէր, հէք անլէրին հիւմէթ վէ
զայրէթիլէրի սէմէրէսիտիր: Օ զայեուր
վէ ֆէտաքտըր բահիպէր պիւր ի-
լալմը շէտա ալթընտա պուլունմա-
ղալընտ, մաղամըր բիտէթտէն հէր
էմը օլունմա մահէլէրէ կիւթիւքէ-
րի հալտէ, օրալարտա բէտէրի բու-
հանի սըֆաթընը հալը օլարաղ, հէր

նէրէտէ խաթաթ վէ միւհթաճ ու-
պիւքէս պուլունմաղըն իշլիմիւլէր ի-
սէ, հէման եարալմա եէթիլմէքտէն,
վէ վաղիֆէլէրինի իշին իթմէքտէն
աալա կէրի տուրմամըլար, վէ հաթ-
թա էհալինն մէքթէպէն տէ իշլի-
եանընը կէօրմէք իշին, քէնտի-
լէրէն միւսիւք օլան մուսալէթէնի
գաթիւն էսիւրիլմէմիւլէր, վէ իճա-
պընտա, ճէմաթըն աահապը սէր-
վէթ վէ համիլէթիլէն միւսաճաթ
իթմիւլէրի կիւլի, մէմալիքի էհէն-
պիւսիւք մուգիւմ օլան Գաթօլիք ա-
հապը իպիթար վէ սաթալէթիլէն
տէ եարալմալընը իսթիհանալէ չա-
լըմըլար տըր: Էվլէթ, պու սաթէթ
տիր քի, էրմէնի-գաթօլիքիւք, ին-
պէթէն աղ պիւր զէման զարֆընտ
միւքէլէթ քիւսիւլէրէ, մուսալաթ
մէրիսաաթանէլէրէ վէ աղ չօղ սը-
րալը մէքթէպէլէն մալիք օլունմա թա-
ճիւր իթմիւլիլմը իշլ սընթիլ թա-
րիգաթ լարտան պաղա Վէնէտիկ վէ
Վիէննա Միթիթարեան թարիգաթ-
լարընը ումու միլլէթ մէտրիֆէ
իթմիւլէրի իւրդիւթէր տէ, միւ-
լէթիլմը թարիլիտէն էն պիւրիննի
մէվլէրէրտէն պիւրինի թուլմաթա
լաեղք տըր: Միլլէթիլն իտան վէ քի-
թապէթի բէք պօղուք պիւր հալէ
կէլիւ, մէտրիֆէ միւլէթալիք պիւ-
թիւն աալը ալթիգաթ տարմաա-
ղըն օլունմա, մէքթէպէլէր աաթիւ հի-
հիւքիւնտէ գաղմը, էհալը ումու
միլլէթ՝ նուրը մէտէնիլէթ վէ մա-
լիւմաթտան պիւսպիլթիւն ուղաղ-
լունմըլ օլաղը պիւր սըլաաա, նալեաճ
Միլլաաաա բուսուսի զուհուր օլան
պիւր Միթիթար՝ վաղըլմ պիւրինն
միւլէրիլմըն վէ մանիլէրինէ զալէ-
պէ իտէրէք, մէլէր իտէ պիւր կիւն,
ումու միլլէթիլն ֆաթաղ էնալըր մէ-
տէնիլէթ ու մալիւմաթ օլաճաղ օ-
լան օլ թարիգաթ մէհուրը թէղ-
քիլ իթմիւլ տիր քի, իշլէն պու թա-
րիգաթ Միլլէթիլն իշլաղըլ լաթ-
թը հարէքթիլ աարըլարճա սաղա-
եղա, անճաղ վաղթ ու զէմանըն վէ
ահիպիլն իճապ իթմիւլէրիլն իշլի-
եանաթ թէվլիքէն թէվիլի մուս-
մէլաթ իլէ, օ Միթիթար շալիլալէրի՝
էվրօքանըն իքի մէհուր պէլտէլ-
լինտէ քիւլաա իթմիւլէրի մանա-
թըլը կիւնտէն կիւնէ միւքէմէլ
զըլմըլար, վէ միլլէթիլն իտան ու
քիւթապէթիլն իսալ, վէ իլլիլա ի-
տէն մահէլէրտէ միւքէմէլ մէք-
թէպէլէր քիւլաա իտէրէք, էվլաաթ
միլլէթիլ թալիլ ու թէրպիլէն, վէ
տէվլէթմէ, միլլէթմէ վէ քէնտիլէր-
մէ շէրէֆալիւ պիւսիւք պիւսիւք
վէ մէհուր զաթլար եէթիլտիրմէ-

նէ, վէ աալը մաթպուլէր իշլ տէ,
իտան վէ քիւթապէթիլն թէվլիլ
ալէթ միւլ թէվլէթտալէն թանթալը-
մաա շալըլմըլար, վէ պու ուղաղ-
աա քիւլիլ զահմէթլէր վէ ֆէտա-
քիւլալըլար իթմիւլէր, վէ էլան իթ-
մէքտէ տիրլէր:

Իշլէն, պու թաաաա իթմիլի-
միլ թարիգաթ լարա՝ էրմէնի-գաթօ-
լիք ճէմաթըն, հաթթա սօն իքիւ-
նէ ումու միլլէթիլմը մէտնուր
չիւքրան օլաղ, պուլարըն պաղա
վէ թէրաղըլընը թէվլէնի իթմէք՝
մահալա հէմ վաղիֆէլի համիլէթ,
հէմտէ միւլ թէղալ մէղաաթիլնա-
սիտէն տիր:

Շու գատար քի, իշպու թարի-
գաթ լար՝ էթմէտէն պէրու սալիք
օլաղըլար լաթթը հարէքթիւք պէր
տէվլաթ իսլէր տէ, իշլէրիտէն
պիւր, ճէմաթըն պաղը շալիւնը
թէվլէնի ֆաթալ իլմաթըլա պիւր
տէրէնէ հալը զաաթէթէ տիւլար օլ-
մուլ տըր քի, պու խուսուս, պու
քէրէնէ միւլէթտէն ալըլան տէվլի
մուսալթ թանաթիլթիլ, պիւ-
լաաա իլլիլա. Կ-Բաթիլիք էմմա-
նուլէրան էք. հաղրէթլէրինն նա-
ղալը տէղաթիլնաալընա աղիլթ-
մէլի՝ վաղիֆէտէն աաթ իլլէթի:

Սօն պէշ սն սէնէլէր զարֆընտ
հալը զաաթէթի կէօրիլմէնէ վէ պու
հալտէ պաղըլըլընտ, պաղա վէ
տէվլաթնա վէթմէնէլէր հիւս իտիլ-
մէլէ պաղաաա թարիգաթ՝ Անտոն-
եան թարիգաթը տըր քի, պալէա-
տէ պէլան իթմիլիլմը վէճէլէ, իշ-
լէրինտէն Կաթիլիկոս եէթիլմը,
վէ ֆաթիլ քիւսիլ, զայեուր վէ ֆէ-
աաքտար բահիպէր չըղմըլ, Իս-
թանաղաա վէ թաշարարտա բու-
հանիէ վէ մէքթէպէլէն իւրդիւթէր
իշին իթմիւլ, վէ էլէթմը պաղըլիլէ
բէհապիլին՝ պուլաաա քիլիսէ միւ-
սալըլը վէ մէքթէպ միւսիլիլէթի
վէ թաշարարտա մէրիսաա վէթիլ-
լիլ վէ սաթիլ միւսիլիլէթիլտէ էհ-
լիլէթ վէ իտաղաթ իշլալմէլմը, վէ
քիւսիլ իլէ ճէմաթըն մէնաթիլնէ
շալըլմաղաաա աաթ օլմամըլ տըր:

Պու թարիգաթ լարն զէվալը՝ ճէ-
մաթըլմը պէլիլտէն զուհուր իտէն
իթմիլիլաղըլ թարիլիլիտէն պաղ-
լալմը իտէ տէ, մէքթիւր շալիւնը
թէվլէնի ֆաթալ թարիլիլալմը միւստէ-
ֆի օլմուլ օլաղ, ճէմաթըն հէր
չէլ սըլաալնա կիւլմըլ իտէ տէ, եա-
լընը Անտոնեան պալիլթ թէպիլի
վէ թաթիլ օլմամըլ տըր:

Իմաթ, պու հալին սէպէպի հէր
նէ իտէ, հէնուլ վաղըլմ վար իքէն,
եանի մէքթիւր թարիգաթ տալիլիլն-

տէ, քէնտի պաղա վէ տէվալարը-
նա, իսալ վէ թէրաղըլըլընա չա-
լըլապիլէնէք գատար միւսթաա վէ
միւլթէթիլ բէհապիլն պուլունմաղ-
աա իքէն, պու սէպէպիլն օլթաաա
գալըլըլմալըլա, Անտոնեան թա-
րիգաթընա, միւլէթմէ օլաղըլա հա-
եաթը ճէտիլտէն վէ կէրմիլէթի
վէրմէք՝ աաթլէթ վէ հաղգաթիլէթ
իլլիլաալնաա օլաղըլ կիւլի, ֆալ-
տէտէն տէ իտիլ տէլիլ տիր: չիւքի
թաշարարտա կիւնտէն կիւնէ էրմէ-
նի-գաթօլիքիլն միւլաալը արթ-
աղըլ, վէ աաաքիլ թիւլալը չօղա-
աղըլ հալտէ, պիլթիլապի միւլթաթ
վէ ֆէտաքտար բահիպէլէր տէ իհ-
թիւն օ նիսպէթտէ արթմաղաա
աղըլ: Անտոնեանլար, թաշարարճա
հիւսնի իւրմէթէ սալիլ քահապէր
տիրլէր: Պիւր քէրէնէ պու թարիգաթ
եէնիտէն շալիլալէր ալաաղ, բա-
հիպէր եէթիլտիրմէլէ պաղաթիւ,
թաշարարտա չիմաթիլ գատար բու-
հանի չօպանլարճա զըլլէթ չէթիլմէ-
նէնէլի տէրքեար տըր:

Պուսաա պաղա իշպու թարի-
գաթ՝ պիւր գաղ եիւլ սէնէլիք պիւր
թէվլաթաթ օլմաալըլա, աալըլ ա-
թիլաաա մաաաաաաաաա Իմաթի
պուլունմա պաղա վէ տէվալմըլ թէվ-
մին իթմէք, վէ էսաալ գաթիլէ իւ-
ղէրինէ վաղ իլլէմէք՝ էհէր ճիւլթ
եէնի տէվլիլ մուսալթաթ շէրէֆ վէ
Կ-Բաթիլիք թիւլալ Էմմաճիւլէրան
էք. հաղրէթլէրինն տէ սէպէպիլ իքի-
թիլաա օլաճաղ տըր:

ԴԱՏԱԿԵՆՈՅԻ

Գատըլէթիլտէն էրմէնի-գա-
թիլք էքրաա օլաղաա, վէ Ս. Լեւոն
թալիլէ տէ պիւր մաաաաղըլ պուլունմա,
հէր բաղար կիւլիլ Զաշար-Պաաաաղ
թաթիլի գալիլ օլաղըլ հալտէ, եալըլըլ
իքի թիւ Պաաաաղա թաթիլա թաթիլ-
սիւնաաաաաա գաթիլիլ մէքթիլէ սա-
քիլլէրինաա վէ միւլթէպիլաա միլլէթի-
միլաաա պիւր գաթ թաաաթըլա պէնաա
թէվլաթիլ, պու խուսուսաա նաղաղը
տիլաթըլ տալիլ թիւլմիլաա աղալ իլլէ-
եաթ:

Պիւլաղը Գատըլէթիլ, պու կիւն, ա-
տէթա քիւլիւք պիւր չէնի հալի քիւս իթ-
միւլ, վէ էհալիլաաաաա տէ չօղալ՝ եաղ վէ
գըլ օրաաա իսքեանէ պաղալմըլաաաաա
Իմաթի, քիւսէնէ հէր աաաաաթիլիլաա
մըլըն օրաաաաաաա իսքաալ էհէմ վէ էլ-
ղէմ պիւր մաաաա օլաղ, խուսուսա քի պու
պապաթ օլաղաաաաաաաաա վաղ տըր:
Շէլլէ քի Վէնէթիլ Միթիթարեան մէքթէ-
պիլ մէքթիւր գաթիլէնէ պուլունմաղաա,
հէմ բուհապիլ էթիլ տէլիլ տիր, հէմ օ մէք-
թիլ շալիլաաաաաաա միւսթաթիլլէն զը-
պիլիլ վաղիֆէլի իշին իթմիլիլիլիլ:

Ամարէ միւթէսարըըՔըըը՝ Զէլթ
գայմագամը Ռիֆաթ էֆ.հէ թէֆլիդ.
Մէքթէպի Միւլքիէի Շահանէ սէր
մուպասըր մուավիէի Մասլիէնու էֆ.
հէ օսլիսէ ըրիթպէսի թէվէնէ. Տիւ.
հունըր ումուլիէ էլըրագ միւստրիֆէվ-
զի պէյէ Զինի Օսմ., էսպիլէ գայմա-
գամը Մէհմէմէտ բաշա իւլ ճանիկ
սանճաղը միւթէսարըըֆ մուավիէի
Մուրատեան Կարապետ էֆ.հէ Յիւն-
ճիւ Մէճ., Պանսլիտ գօմանտանլը-
ղնտա պուլընան Համիտիէ Աինի
լիվա գօմանտանը միրլիվա Խոս բա-
շաեա Զինի Մէճ., Մէճևիսի Մայիէ
աղասընտան էտհէմ էֆ.հէ Յիւնիւ
Օսմ., Ռուսումնթ էմնէլթի սէր վէզ-
նէտարը Մահմուտ էֆ.հէ Յիւնիւ
Մէճ., Այոըն ղէլէլէսի էնանօընտա
հիւսնի իըրմէթլէրի սըպզաթ իտէն
պողը իմպիպլէր իլէ էճզուըլարա
միւլթիէլիք ըրիթպէլէրտէն նիշան-
նըր, Ռում բաթրիկի ըրիւթպ. Գօնս-
թանթիւրիտիւ էֆ. հաղըթլէրիէն
այթուլն վէ կիւմիւշ Իմթիւազ, բօրս-
լէն Փապրիգայը Հիւմանունը բէս:

ազաւանտան Պէճճէթ բաշաեա Արեւի
Օսմանի, Պասլը Սէրասքէրի ՍըՆՆիե
տաիրէտի էճզաըը միւֆէթթիլի ֆէ-
րիգ Տէլլուսուտա Փաիդ բաշաեա Արեւ-
ճի Մէճ., Մէճլլաի ՍըՆՆիե ազաւան-
տան Սաիտ պէյէ վէ ձէմիեթթիլ ըու-
սումիէ ազաւանտան Հասի Շէվլը
պէյէ Չնճի Օսմ., Չնճի (Էտրընէ) օր-
տուեա մէնսուպ Կիւնճիւ սիւարիլ լի-
վօսը դօմանտանը միւրիլիվա Մուս-
թաֆա Շաքիր բաշաեա վէ եալէ
րանը ՇէՆրինեարիտէն միւրալայ Ձե-
քեայի պէյէ, վէ Բարիս պանքէրլէ
րինտէն Մ. Շարլ Էլիմէնամ իլէ Մ
Ալֆրէդ Բօշյէ Չնճի Մէճ., վէ Բու-
բաթրիգխանէսի քեաթիլիլէ Հօրը
էֆ.եէ Յիւնճիւ ըրիվպէտէն Օսման
նիշանյարը Իճանս պոլլըուլմուշ տը

SU. 10. 1. 32.

Պէյրուստա պուլճնան Զրանարզ տ

— Բէնէ, կիճէտի Լէյլէի Ուղարկող զարե
ղընաւան, տիւն, պիղծութիւն վեքէլա, միւ
շիւան, վիւզէլա, Իւլէմա վէ րիճալ հաղա
բաթը մապէյնի Հիւմահուհա աղիմէթլէն
արզը ուզողտիեթի իթմիլէն տիւր

ճուղու չըղնամըն տըրր: Արուսեանը տէրտ
խախմիչ տիրր:

21.21.481 9.11.86'6

(449)

չիւք է վի առաւ պոլլամառը : Մալիւմի
միւզ օլտրզը վէճիւէ, օրատոս պիր մատոս
հաբրլմը իտի :

54

$$(S_2, w_2)$$

(Stylus)

